Porównanie tłumaczeń I Kronik 25:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | jedenasty Azarel,\* jego synowie i bracia – dwunastu;[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | jedenasty na Azarela, na jego synów i braci — dwunastu; |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Jedenasty — na Azarela, na jego synów i braci, razem dwunastu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Jedenasty na Asarela, na synów jego i na braci jego dwanaście. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Jedenasty Azareel, Synom i braciej jego, dwunaście. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Jedenasty: Asareel; synowie jego i bracia jego - dwunastu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Jedenasty na Azarela, na jego synów i braci, razem dwunastu, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Jedenasty na Azarela, jego synów i braci – razem dwunastu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Jedenasty na Azareela wraz z jego synami i braćmi - razem dwanaście osób. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | jedenasty na Azarela, jego synów i braci - dwunastu; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Одинадцятий Азарія, його сини і його брати, дванадцять. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Jedenasty na Azarela, jego synów i jego braci dwunastu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | jedenasty na Azarela, jego synów i jego braci – dwunastu: |

1. 1) W <x>130 25:4</x> Uzjel. [↑](#footnote-ref-2)